

брый сын». Выявленный нем. пер.: Ein edles Kind zu Paris // Lektüre für die kleine Jugend, zum Unterricht, Vergnügen und Veredlung des Herzens. Giessen, 1787. Th. 6. S. 19—22.

Великодушный крестьянин (с. 109—111). Фр. подлинник, фр. оригинал (в Berquin) и др. пер. см.: Библиогр. заметки III № 1838, рассказ «Смелость и великодушные поселянина».

Люди добрые находятся везде, даже и между дикими (с. 111—114). Фр. подлинник, фр. оригинал (в Berquin) и др. пер. см.: Библиогр. заметки III. № 1838, рассказ «Есть везде добрые люди, и между дикими».

Долг человечества (с. 114—115). Фр. подлинник, фр. оригинал (в Berquin) и др. пер. см.: Библиогр. заметки III. № 1838, рассказ «Долг человечества».

Братняя любовь (с. 116—117). Англ. подлинник, фр. трансформации, фр. оригинал (в Berquin) и др. пер. см.: Библиогр. заметки III. № 1838, рассказ «Братская любовь».

Совесть никогда не умолчит (с. 120—125). Англ. подлинник и др. пер. см.: Левин. Материалы. № 92, 198, 425 и с. 100. Выявленный фр. пер.: L'Effet des remords // MF. 1769. Octobre. T. 1. P. 51—54.

Скупость и неблагодарность (с. 128—137). Выявленные публикации на нем. яз.: 1. Geiz und Undank: Ein morgenländisches Märchen // Lektüre für die kleine Jugend, zum Unterricht, Vergnügen und Veredlung des Herzens. Giessen, 1786. Th. 5. S. 178—184. 2. Geiz und Undank // Deutsches Lesebuch. S. 54—61. Др. пер.: Жадность к корысти и неблагодарность: Восточная сказка // Дет. чт. 1786. Ч. 7. № 32. С. 123—128.

(О рассказах, восходящих к Berquin, см. т.: Рус. культура XVIII в. С. 113—114, сноска 110).

4716. Нравственные картины. М., 1800.

I. Бедной Яков (с. 1—7). Арно Ф.-Т.-М. де Бакюлар д'Ясак: Anecdote historique // MF. 1770. Juillet. T. 1. P. 51—60. Др. пер.: 1. Сила чувствования // Нравоучение. Ч. 1. С. 88—91. 2. Иаков, анекдот исторический, писанный к одной знатной госпоже // Иртыш. 1791. Июнь. С. 24—35.

II. Человеколюбие дикого: Американской анекдот (с. 7—15). Сен-Ламбер Ж.-Ф. Фр. подлинник и др. пер. см.: Библиогр. заметки III. № 1732. XIX.

XIV. Рассудительный башмачник (с. 64—66). Др. пер.: 1. Забавный поступок некоторого башмачника // Утренние часы. 1789. 29 марта. Ч. 4. Неделя 50. С. 173—175. 2. Аглинской анекдот // Нравоучение. Ч. 2. С. 44—47.

4735. О дворянстве. Рассуждение г. Шл.....ра / Пер. с нем. Никитой Карсаковым. СПб., 1791.

Авт.: Шлейснер (Schleussner der junger) Павел Христианович (ок. 1760—1838). В 1790-х гг. П. Х. Шлейснер был гувернером при детях генерала Ивана Корсакова: Алексее, Никите, Анне, Марии (Греч Н. И. Записки о моей жизни. М.; Л.,